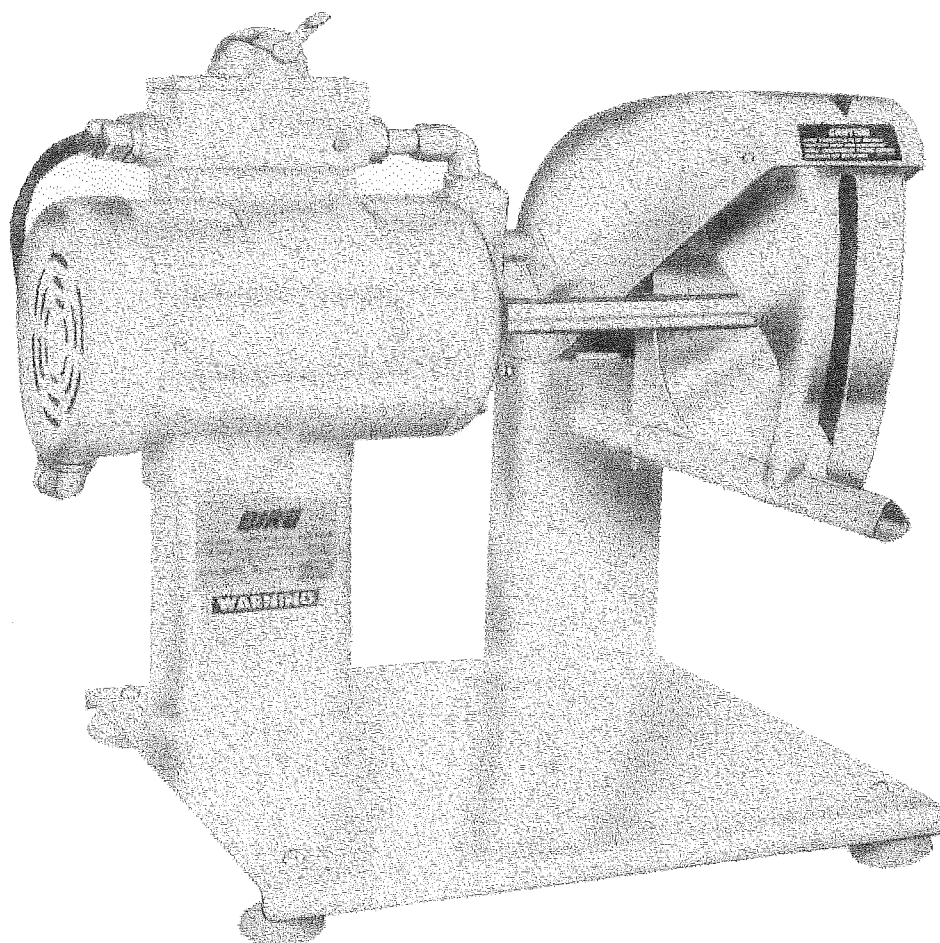




MÁQUINA PROCESADORA DE AVES MODELO BCC-100

Manual de instalación, lista de partes e instrucciones
aplicable a partir del No. de serie 500



★ AVISO IMPORTANTE ★

Este manual contiene instrucciones
de seguridad importantes que deben
seguirse en forma estricta al utilizar
este equipo.

ÍNDICE

	PÁGINA
AVISO A PROPIETARIOS Y OPERADORES.....	1
CONSEJOS DE SEGURIDAD.....	2
INSTALACIÓN.....	3
OPERACIÓN.....	5
LIMPIEZA.....	8
MANTENIMIENTO.....	9
INSTALACIÓN DEL RESORTE DE LA GUARDA DE LA CUCHILLA	10
DIAGRAMA DE PARTES	11
LISTA DE PARTES.....	12
DIAGRAMAS DE CABLEADO.....	13
GARANTÍA LIMITADA.....	14

AVISO PARA PROPIETARIOS Y OPERADORES

Los productos BIRO están diseñados para procesar productos alimenticios en forma segura y eficiente. El operador debe recibir la capacitación y supervisión adecuadas para no sufrir graves lesiones corporales. El propietario es responsable de asegurarse que esta máquina se utilice en forma correcta y segura, al seguir estrictamente las instrucciones contenidas en este Manual y cualesquiera que sean los requerimientos de la ley local.

Nadie deberá usar ni dar servicio a esta máquina si no cuenta con la capacitación y supervisión adecuadas. Todos los operadores deberán estar perfectamente familiarizados con los procedimientos contenidos en este manual. No obstante, BIRO no puede prever todas las circunstancias o ambientes en los que se emplearán sus productos. Usted, propietario u operador, debe estar atento a los peligros que se presenten durante el funcionamiento de este equipo, particularmente a la **CUCHILLA GIRATORIA**. Ningún menor de 18 (dieciocho) años de edad debe operar este equipo. Si tiene dudas acerca de algún aspecto en particular, consulte a su supervisor.

Este manual contiene varias prácticas de seguridad en su sección sobre **CONSEJOS DE SEGURIDAD**. Se incluyen diversas advertencias adicionales en todo el manual. Las advertencias relacionadas con su seguridad personal se indican de la siguiente forma:



o



Las advertencias relacionadas con posibles daños al equipo se indican de la siguiente forma:



Asimismo BIRO ha proporcionado avisos de advertencia en el equipo. Si cualquier aviso de advertencia o del manual está colocado incorrectamente, dañado o es ilegible, póngase en contacto con su distribuidor más cercano o directamente con BIRO para reemplazarlo.

Sin embargo, recuerde que este manual y las etiquetas de advertencia no excluyen al operador y propietario de mantenerse alerta y emplear su sentido común al usar el equipo.

Este manual aplica a las máquinas a todas las máquinas con número del 500 en adelante.

CONSEJOS DE SEGURIDAD



CUCHILLA GIRATORIA PARA EVITAR LESIONES PERSONALES GRAVES

NUNCA toque esta máquina sin contar con la capacitación y autorización de su supervisor.

SIEMPRE lea el manual de operación y servicio **ANTES** de operar, limpiar o darle servicio a la máquina.

SIEMPRE mantenga sus manos bien alejadas de la CUCHILLA GIRATORIA y de cualquier otra parte en movimiento.

ÚNICAMENTE utilice a un electricista calificado para la instalación de conformidad con los códigos locales de construcción: la máquina **DEBE** conectarse adecuadamente a tierra.

ÚNICAMENTE instale en una superficie uniforme, antiderrapante, en un área de trabajo limpia y con buena iluminación, alejada de niños y visitantes.

NUNCA puentee, altere o remueva la cubierta de la cuchilla, la guarda de la cuchilla, el switch de seguridad ó el switch de palanca.

NUNCA opere con la guarda de la cuchilla levantada o sin ésta. Ésta debe estar abajo para durante la operación.

SOLAMENTE opere la máquina utilizando el switch de palanca de encendido/apagado (ON/OFF). **SIEMPRE** coloque éste switch en posición de apagado (OFF) cuando no utilice el equipo.

NO utilice guantes durante la operación.

SIEMPRE apague, desconecte de la fuente de alimentación eléctrica y realice el procedimiento de inmovilización/etiquetado de esta máquina **ANTES** de tratar de remover restos o desbloquear, limpiar o dar servicio a la máquina.

NUNCA deje la máquina sin supervisión mientras está en operación.

REEMPLACE OPORTUNAMENTE cualquier aviso de advertencia desgastado o ilegible.

UTILICE ÚNICAMENTE refacciones y accesorios de **BIRO** correctamente instalados.

I. INSTALACIÓN



PARA EVITAR LESIONES PERSONALES GRAVES

ÚNICAMENTE utilice a un electricista calificado para la instalación de conformidad con los códigos locales de construcción: la máquina **DEBE** conectarse adecuadamente a tierra.

ÚNICAMENTE instale en una superficie uniforme, antiderrapante, en un área de trabajo limpia y con buena iluminación, alejada de niños y visitantes.

NUNCA puentee, altere o modifique éste equipo de su forma original.

NUNCA opere con la guarda de la cuchilla levantada o sin ésta. Ésta debe estar abajo para durante la operación.

NUNCA opere sin todas las etiquetas de advertencia colocadas y en buen estado.

1. Lea este manual completamente antes de instalar y operar. **NO** proceda a la instalación y operación si tiene dudas o no entiende algún aspecto de este manual. Contacte a su distribuidor local BIRO.
2. Instale en una superficie uniforme, antiderrapante, en un área de trabajo limpia y con buena iluminación, alejada de niños y visitantes.
3. Utilice a un electricista calificado para la instalación de conformidad con los códigos locales de construcción: la máquina **DEBE** conectarse adecuadamente a tierra.
4. Asegúrese de que el switch de encendido/apagado (ON/OFF) se encuentre en la posición de apagado. (OFF)
5. Baje la guarda de la cuchilla a su posición de operación como se muestra en la imagen de la portada de éste manual.
6. Desenrolle el cable y conéctelo a una entrada con el voltaje especificado y con la línea aterrizada. (Las especificaciones de ésta máquina se encuentran en la placa localizada en la parte trazera de la columna del motor.
7. Con la guarda de la cuchilla abajo, coloque el switch de encendido/apagado en encendido (ON). La cuchilla comenzará a girar. Asegúrese de que la máquina opere apropiadamente, que sea estable y segura sobre la superficie de operación.



8. Levante la guarda de la cuchilla para verificar que el switch de seguridad funciona; la máquina debe de detenerse.
9. Baje la guarda de la cuchilla; la máquina debe de arrancar nuevamente.
10. Coloque el switch de palanca en la posición de apagado (OFF).
11. Verifique que todas las etiquetas de advertencia estén colocadas correctamente. La máquina está lista para que operadores capacitados procesen el producto.
12. Contacte a su distribuidor local o a BIRO directamente si tiene alguna pregunta o problema con la instalación de su equipo.

II. OPERACIÓN



CUCHILLA GIRATORIA

PARA EVITAR LESIONES PERSONALES GRAVES

ÚNICAMENTE personal capacitado adecuadamente deberá utilizar este equipo.

SIEMPRE mantenga las manos alejadas de la cuchilla y de cualquier otra parte en movimiento.

NUNCA opere con la cubierta de la cuchilla levantada o sin ésta. Dicha cubierta debe estar abajo durante la operación.

NO modifique, desvíe, altere o cambie este equipo en forma alguna, de su condición original.

SIEMPRE apague, desconecte de la fuente de alimentación eléctrica y realice el procedimiento de inmovilización/etiquetado de esta máquina **ANTES** de tratar de remover restos o desbloquear, limpiar o dar servicio a la máquina.

NUNCA deje la máquina sola durante su operación.

SIEMPRE coloque el switch de palanca en pagado (OFF) cuando no emplee el equipo.

ÚNICAMENTE opere la máquina utilizando el switch de palanca de encendido/apagado (ON/OFF).

NO utilice guantes durante la operación.

A. PARA PROCESAR EL PRODUCTO

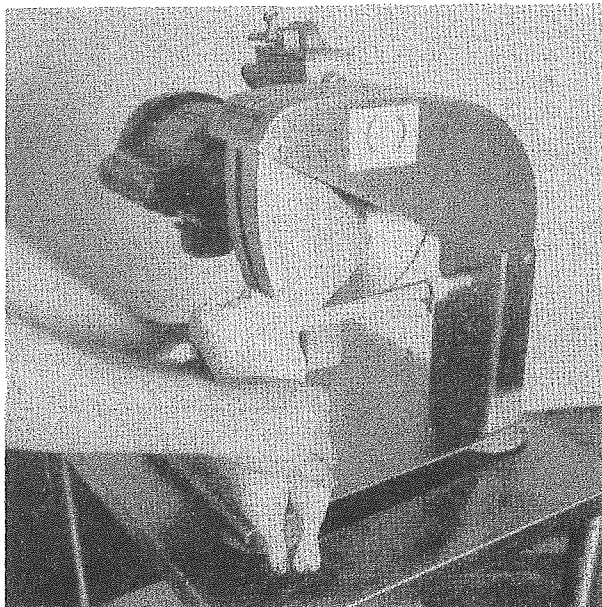
1. Tenga el producto listo antes de utilizar ésta máquina.
2. Asegúrese de que la guarda de la cuchilla esté abajo.



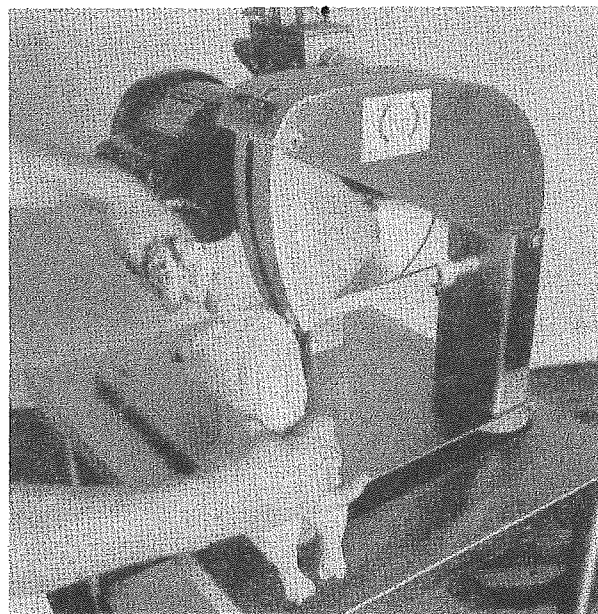
NO UTILICE GUANTES DURANTE LA OPERACIÓN

3. Coloque el switch de palanca en posición de encendido. (ON)
4. **AL TERMINAR APAGUE LA MÁQUINA COLOCANDO EL SWITCH DE PALANCA EN POSICIÓN DE APAGADO (OFF).**

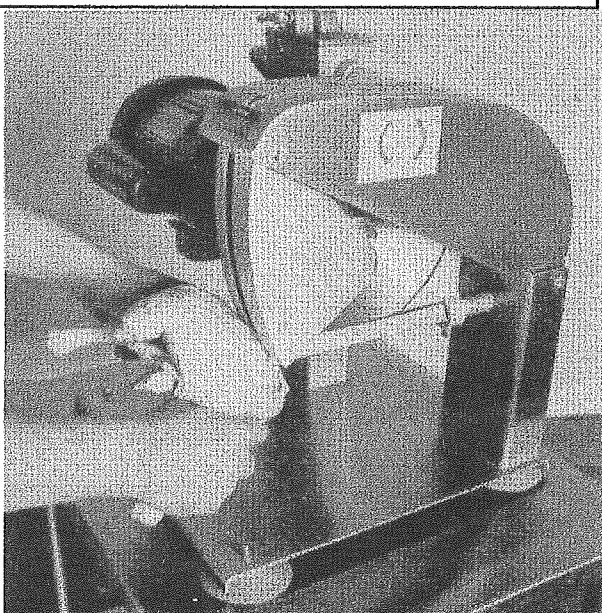
PROCESADO PARA FREIDORA O PARRILLA --- AUTO SERVICIO



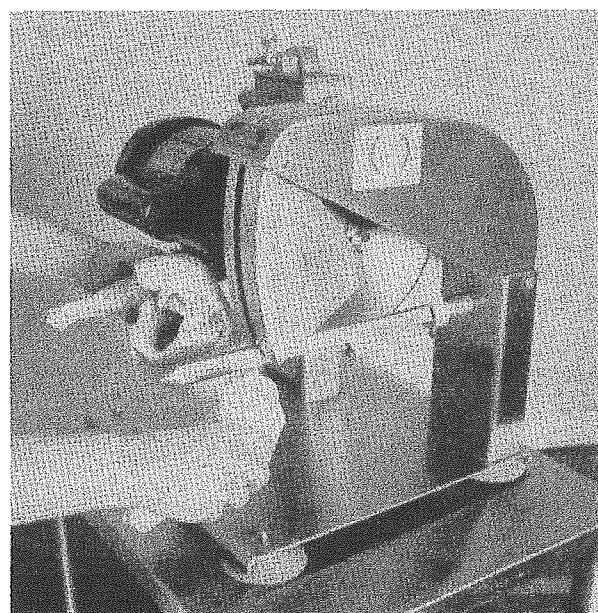
Sostenga el ave de ambas piernas con la mano derecha. Con la mano tire ambas alas hacia atrás y júntelas, exponiendo el nudillo del ala que se encuentra sobre el área inmediata posterior a la pechuga. Con la mano izquierda, jale las alas hacia sobre el eje de la barra guía de precisión exponiendo el nudillo de la a unión del ala. Las manos se deben mantener por debajo de la barra guía de precisión.



2. Con un golpe, corte ambas alas.

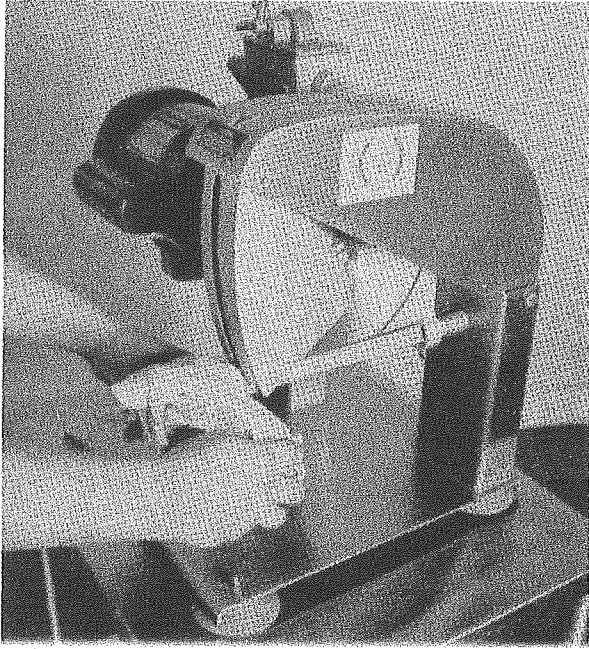


3. Retire las menudencias y jalando la pierna y muslo izquierdo con su mano izquierda coloque sobre el eje de la barra guía de precisión, exponiendo la zona de unión de ambas piezas.

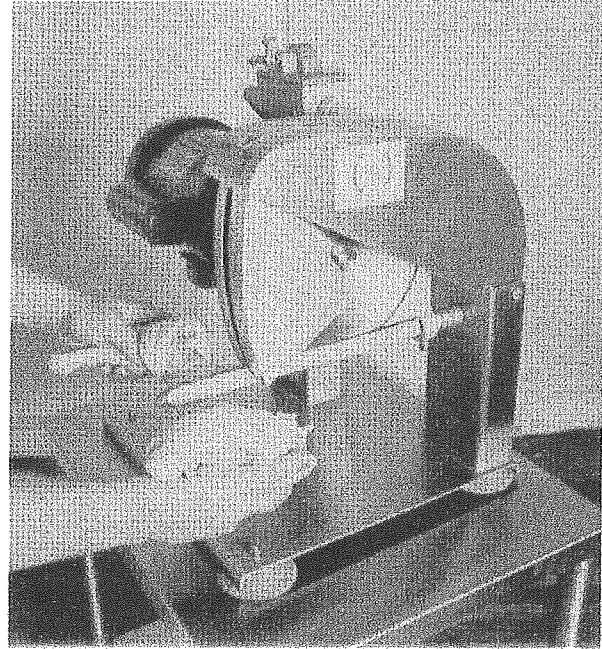


4. Corte el muslo de un golpe sin penetrar la pechuga.

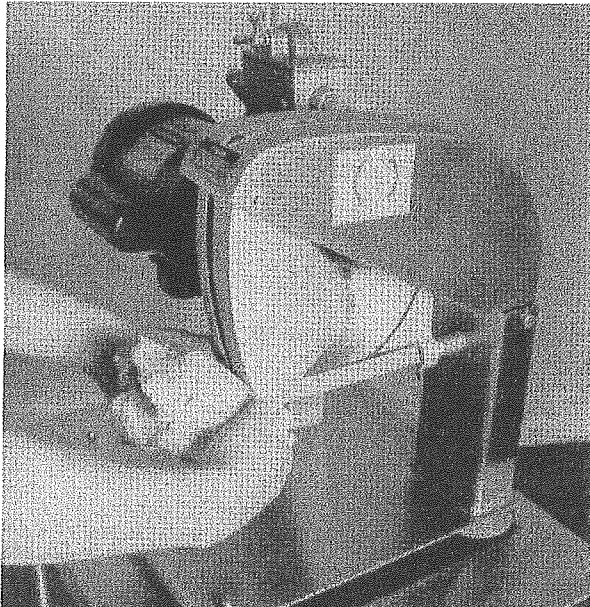
PROCESADO PARA FREIDORA O PARRILLA --- AUTO SERVICIO



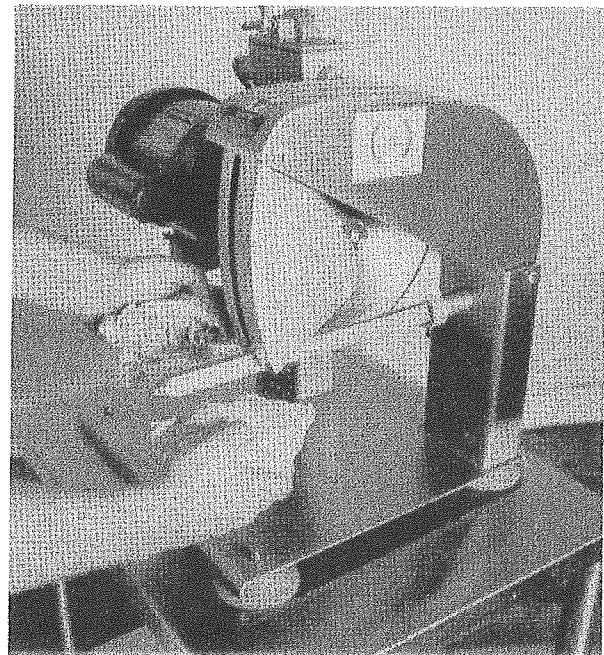
5. Jalando la pierna y muslo derecho con su mano derecha coloque sobre el eje de la barra guía de precisión, exponiendo la zona de unión de ambas piezas.



6. Corte el muslo de un golpe sin penetrar la pechuga. Un corte apropiado de muslo y pechuga expondrá un área abierta de la zona pélvica.



7. Con los pulgares dentro de la carcasa, extienda la apertura del área pélvica. No sostenga la carcasa del ave de cualquier otra manera por razones de seguridad. Retire la espaldilla de la pechuga asegurándose de que el corte a lo largo de la barra guía de precisión se ajuste para remover los nudillos restantes del ala con la espaldilla pero sin penetrar el área más abundante de la pechuga.



8. Espaldilla separada de la pechuga como se describió en No. 7.

III. LIMPIEZA



CUCHILLA GIRATORIA PARA EVITAR SERIAS LESIONES PERSONALES

SIEMPRE apague, desconecte de la fuente de alimentación eléctrica y realice el procedimiento de inmovilización/etiquetado de esta máquina **ANTES** de tratar de remover restos o desbloquear, limpiar o dar servicio a la máquina.

SIEMPRE utilice guantes metálicos cuando toque o manipule la cuchilla.

UTILICE ÚNICAMENTE refacciones y accesorios de BIRO correctamente instalados.

1. **SIEMPRE** limpie muy bien el equipo por lo menos una vez al día.

IV. MANTENIMIENTO



CUCHILLA GIRATORIA PARA EVITAR SERIAS LESIONES PERSONALES

SIEMPRE apague, desconecte la máquina y realice el procedimiento de inmovilización/etiquetado **ANTES** de dar servicio a esta máquina.

NUNCA toque esta máquina sin contar con la capacitación y autorización de su supervisor.

SIEMPRE mantenga las manos alejadas de la cuchilla y de cualquier otra parte en movimiento.

NUNCA puentee, altere o remueva la cubierta de la cuchilla, la guarda de la cuchilla, el switch de seguridad ó el switch de palanca.

SIEMPRE utilice guantes metálicos cuando toque o manipule la cuchilla.

UTILICE ÚNICAMENTE refacciones y accesorios de BIRO correctamente instalados.

A. GENERAL

1. La máquina debe ser inspeccionado generalmente cada vez que se limpia (al menos diariamente) para asegurarse de que la máquina se encuentre en buenas condiciones de operaciones y no haya sido dañada o alterada.

a. **Guarda de cuchilla:** La guarda de la cuchilla debe ser revisada en cuanto a grietas, cortes u otros daños. Reemplace si cualquiera de las condiciones anteriores existiesen.

b. **Switches e interlock de seguridad:**

El switch de seguridad de la guarda de la cuchilla debe ser revisada como se describe a continuación:

- i. Asegúrese de que el switch de palanca de encendido/apagado (ON/OFF) se encuentre en la posición de apagado. (OFF).
- ii. Baje la guarda de la cuchilla en posición de operación.
- iii. Conecte la máquina a un voltaje que cumpla con las especificaciones de la máquina.
- iv. Con la guarda de la cuchilla abajo encienda la máquina poniendo el switch de palanca en la posición de encendido. (ON)



MANTENGA LAS MANOS ALEJADAS DE LA CUCHILLA GIRATORIA.

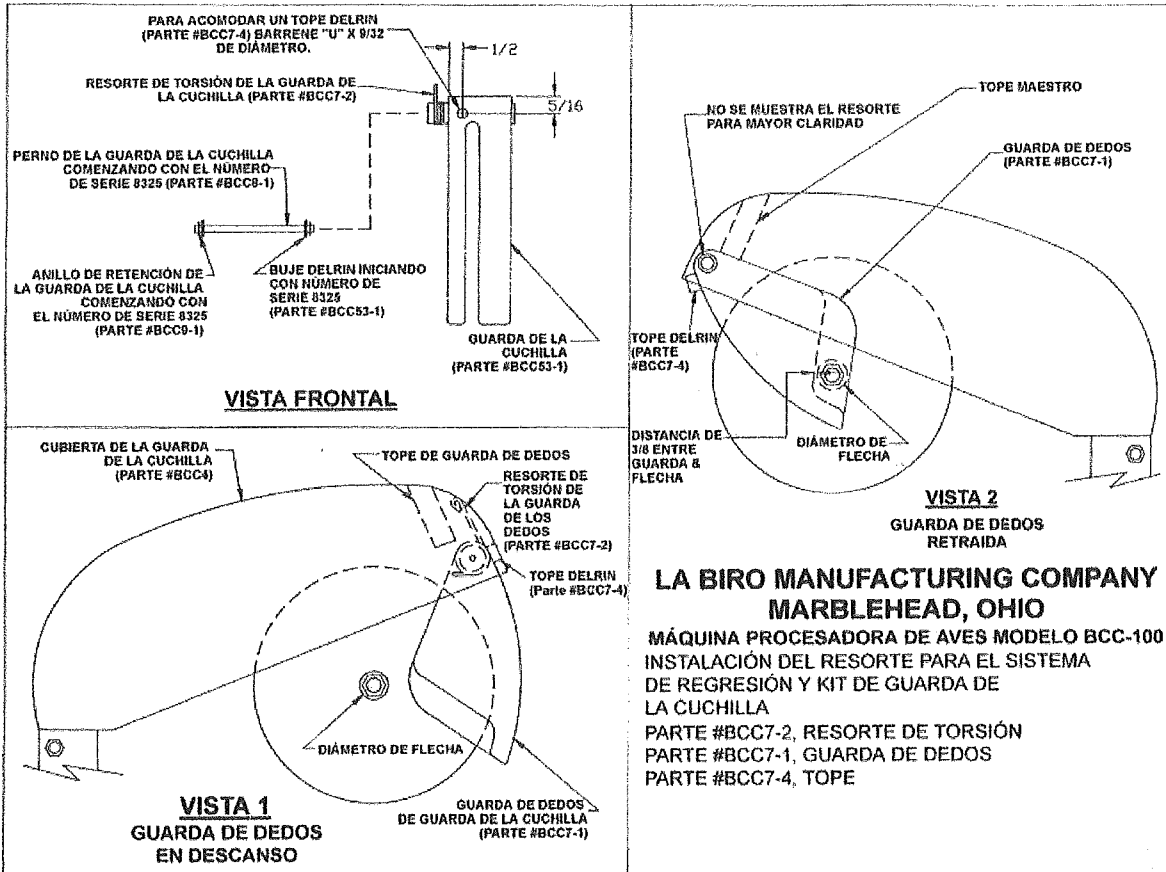
- v. Levante la guarda de la cuchilla y cheque el switch de seguridad --- la máquina debe de apagarse.
- vi. Baje la guarda de la cuchilla ---- la máquina debe de encender de nuevo.
- vii. Coloque el swtich de palanca en la posición de apagado (OFF). Desconecte la máquina.



NO UTILICE LA MÁQUINA SI ALGÚN SWITCH FALLA O NO FUNCIONA APROPIADAMENTE



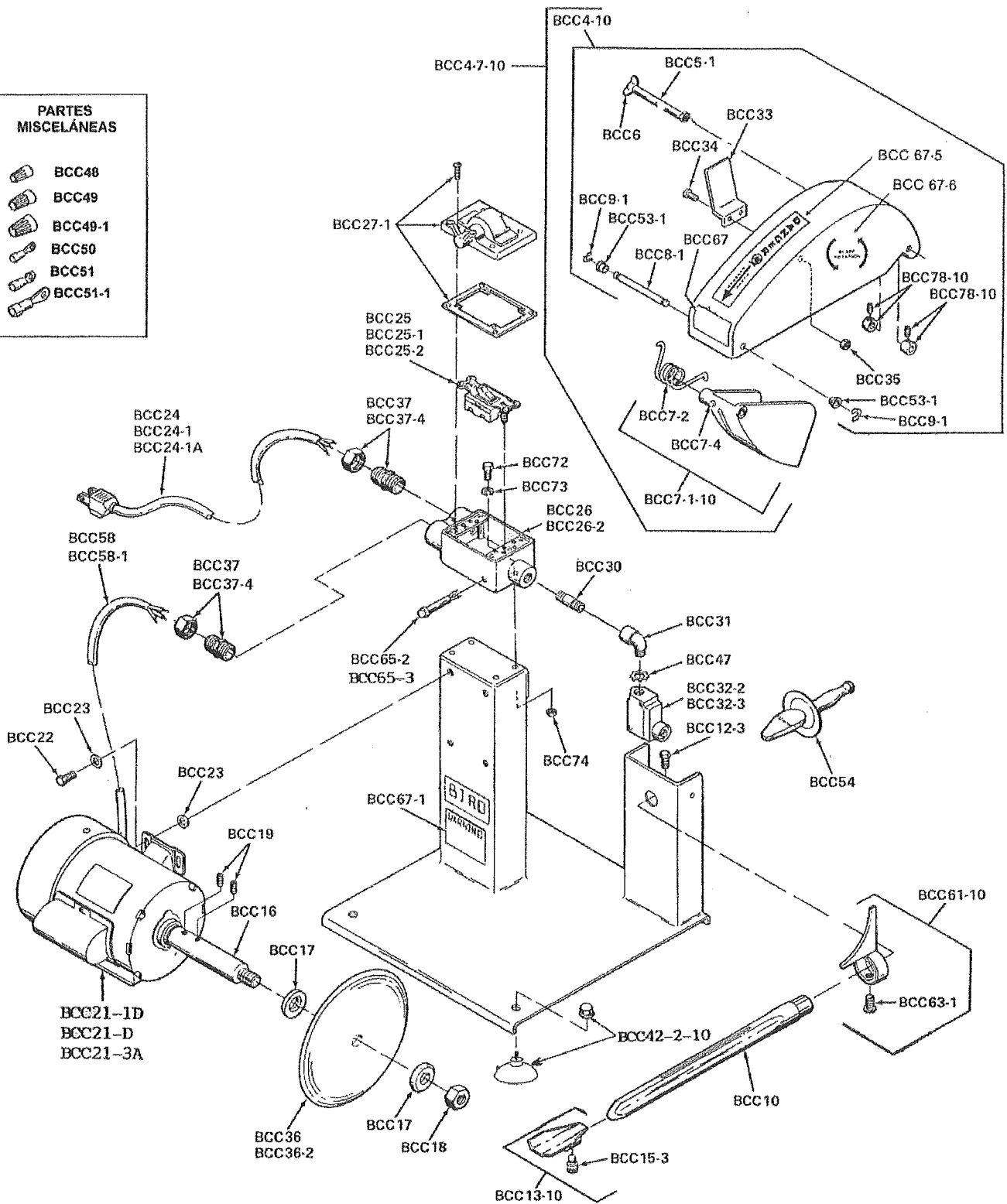
APAGUE LA MÁQUINA, DESCONECTE Y REALICE EL PROCEDIMIENTO DE INMOVILIZACIÓN/ETIQUETADO ANTES DE REALIZAR CUALQUIER OTRO MANTENIMIENTO.



LA BIRO MANUFACTURING COMPANY
MARBLEHEAD, OHIO
MÁQUINA PROCESADORA DE AVES MODELO BCC-100
INSTALACIÓN DEL RESORTE PARA EL SISTEMA DE REGRESIÓN Y KIT DE GUARDA DE LA CUCHILLA
PARTE #BCC7-2, RESORTE DE TORSIÓN
PARTE #BCC7-1, GUARDA DE DEDOS
PARTE #BCC7-4, TOPE

MÁQUINA PROCESADORA DE AVES BIRO MODELO BCC-100

PARTES MISCELÁNEAS	
	BCC48
	BCC49
	BCC49-1
	BCC50
	BCC51
	BCC51-1



IMPORTANTE AL ORDENAR PARTES PROPORCIONE EL # DE SERIE

IMPORTANTE: PROPORCIONE EL NÚMERO DE SERIE DE SU EQUIPO AL ORDENAR PARTES.

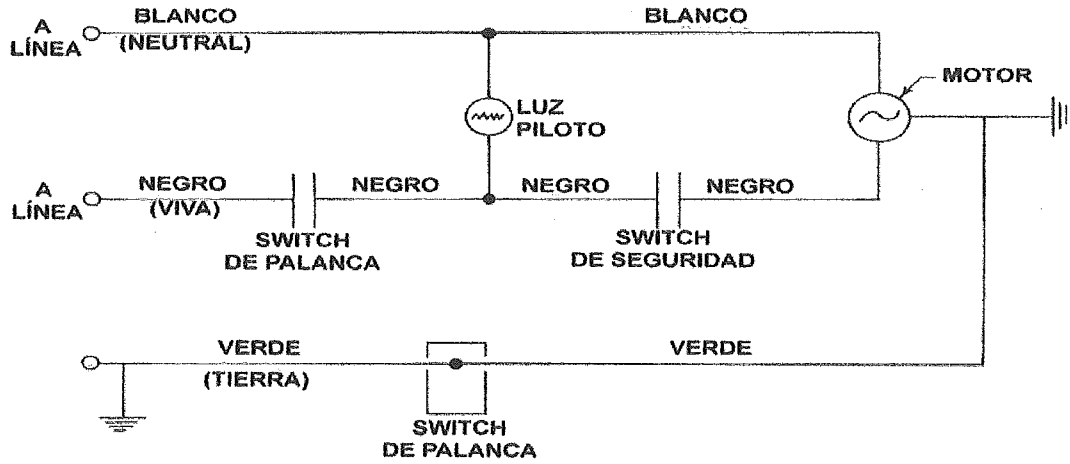
LISTA DE PARTES MODELO BCC-100 APLICABLE DEL NÚMERO DE SERIE 500 EN ADELANTE.

No. Parte	Descripción	No. Parte	Descripción
BCC 4-10	Ensamble de la cubierta de la cuchilla.	BCC 33	Palanca de switch de seguridad.
BCC 4-7-10	Ensamble de guarda de la cubierta de la cuchilla.	BCC 34	Tornillo de palanca del switch de seguridad.
BCC 5-1	Tuerca de la bisagra de la guarda de la cuchilla.	BCC 35	Tuerca del tornillo de palanca del switch de seguridad.
BCC 6	Mariposa de la cubierta de la cuchilla.	BCC 36	Cuchilla 9"
BCC 7-1-10	Ensamble de guarda con tope y resorte.	BCC 36-2	Cuchilla 9", dentada
BCC 7-2	Resorte de guarda, #7330 en adelante	BCC 37-2	Conector
BCC 7-4	Tope de guarda, Delrin #8447 en adelante.	BCC 37-4	Conector, 3 fases
BCC 8-1	Perno de bisagra, #8325 en adelante	BCC 42-2-10	Ensamble de tasa de succión
BCC 9-1	Retén de de guarda, n/s 8325 en adelante	BCC 47	Tuerca eléctirca
BCC 10	Barra guía de cuchilla, 1"	BCC 48	Tuerca para cable 72B
BCC 12-3	Tornillo de la barra guía de la cuchilla	BCC 49	Tuerca para cable 73B
BCC 13-10	Alimentador de guía completo	BCC 49-1	Tuerca para cable 74B
BCC 15-3	Tornillo de guía (pulgar) de cuchilla, #10140 en adelante.	BCC 50	Terminal RA4-6S sin soldadura
BCC 16	Flecha de extensión.	BCC 51	Terminal a tierra, R4B-10 s/ soldadura
BCC 17	Collarín de extensión de flecha (2 req.)	BCC 51-1	Terminal a tierra del motor, R1C-14S
BCC 18	Tuerca del collarín de extensión de felcha.	BCC 53-1	Buje Delron, #8325 en adelante
BCC 19	Opresor de extensión de la flecha (2 req)	BCC 54	Hone de cuchilla
BCC21-D	Motor ½ HP, 115/230-60-1	BCC 58	Extensión para cable de motor, 1 PH
BCC21-1D	Motor ¾ HP, 115/230-60-1	BCC 58-1	Ectensión para cable de motor, 3 PH
BCC21-3A	Motor ¾ HP, 220/440-50/60-3	BCC 59**	Extensión de guarda California (5 ½)
BCC 22	Tornillo de motor.	BCC 60-1**	Abrazadera de extensión California.
BCC 23	Roldana del tornillo del motor	BCC 61-10	Ensamble de soporte
BCC 24	Clavija y cable del motor 115V-1PH	BCC 63-1	Tornillo de soporte, #9885 en adelante
BCC 24-1	Clavija y cable del motor 220V-1PH	BCC 65-2	Luz piloto, 115V, #8783 en adelante
BCC 24-1A	Clavija y cable del motor 3 fases	BCC 65-3	Luz piloto, 220V, #8783 en adelante
BCC 25	Switch de palanca del motor 115V - 1PH	BCC 67A	Etiqueta de "PRECAUCIÓN"
BCC 25-1	Switch de palanca del motor 3 fases	BCC 67-1	Etiqueta de advertencia
BCC 25-2	Switich de palanca del motr 220V - 1PH	BCC 67-5	Etiqueta " Peligro cuchilla expuesta "
BCC 26	Caja de switch	BCC 67-6	Etiqueta " Rotación de cuchilla "
BCC 26-2	Caja de switch para switch trifásico	BCC 72	Tornillo de caja de switch
BCC 27-1	Cubierta para caja de switch completa con empaque & tornillos.	BCC 73	Roldana de presión del tornillo de caja de switch
BCC 30-1	Boquilla de para caja de switch	BCC 74	Tuerca de tornillo de caja de switch
BCC 31-1	Codo de caja de switch	BCC 78-1**	Retén de posición de cuchilla, #7851
BCC 32-2	Switch de seguridad, 1 PH	BCC 78-10	Retén de posición de cuchilla con Opresor, #7851 en adelante.
BCC 32-3	Switch de seguridad, 3 PH		

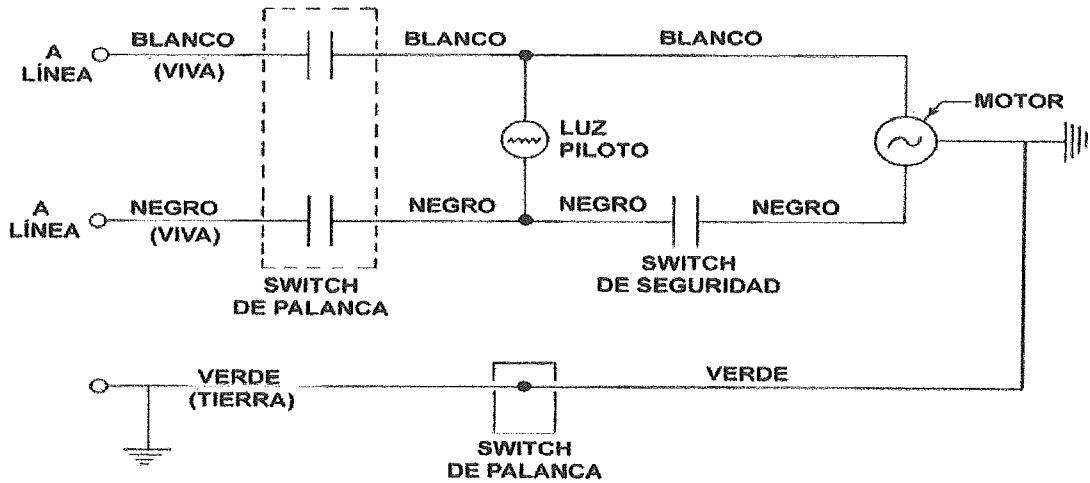
**** NO SE MUESTRA EN DIAGRAMA**

DIAGRAMA DE CABLEADO

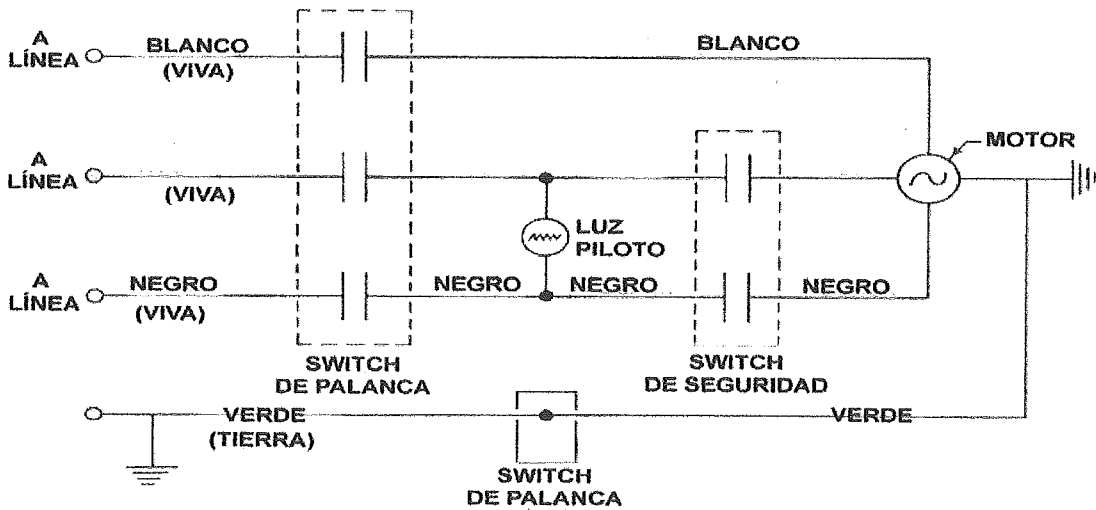
115 VOLTS/1 FASE



220 VOLTS/1 FASE



220 VOLTS/3 FASES



GARANTÍA LIMITADA:

GARANTÍA: La BIRO Manufacturing Company garantiza que la cortadora de aves BIRO modelo BCC-100 no tendrá defectos en cuanto a material y mano de obra en uso normal y con el servicio recomendado. BIRO sustituirá las partes defectuosas, que cubre esta garantía, en el entendido que se autoriza la devolución de las partes defectuosas, pagando previamente por los gastos de envío a una fábrica designada para su inspección y/o prueba.

DURACIÓN DE LA GARANTÍA: El período de garantía de todas las partes que cubre esta garantía limitada es de un (1) año a partir de la fecha de inspección/demostración, o dieciocho (18) meses a partir de la fecha de envío de la fábrica original, lo que ocurra primero, con excepción de lo previsto adelante.

PARTES QUE NO CUBRE ESTA GARANTÍA Esta garantía limitada no cubre las siguientes partes: partes desgastables del sistema de corte tales como cuchillas, partes No.s BCC 36 & BCC36-2. Esta garantía limitada no aplica a máquinas vendidas como usadas, reconstruidas, modificadas o alteradas de la construcción original enviada de la fábrica. Los sistemas eléctricos contaminados por agua no quedan cubiertos en esta garantía limitada. BIRO no se responsabiliza de cargos por servicio o mano de obra requeridos para sustituir cualquiera de las partes que cubre esta garantía limitada o de daños como resultado de mal uso, abuso o falta de servicio adecuado o recomendado.

EXCLUSIÓN DE GARANTÍAS Y LIMITACIÓN DE REPARACIONES: BIRO sólo garantiza lo que se determina en esta garantía limitada. LA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN, LA GARANTÍA IMPLÍCITA DE BUEN ESTADO PARA EL PROCESAMIENTO DE ALIMENTOS, Y TODAS LAS OTRAS GARANTÍAS ESTÁN ESPECÍFICAMENTE EXCLUIDAS. BIRO NO SE RESPONSABILIZA DE DAÑOS ACCIDENTALES O INDIRECTOS, GASTOS O PÉRDIDAS. LAS REPARACIONES QUE PROPORCIONA LA GARANTÍA LIMITADA DE BIRO SON SÓLO PARA COMPRADORES Y REPARACIONES EXCLUSIVAS CONTRA BIRO.

TARJETAS DE REGISTRO: Deberá sellar y firmar, poner la fecha y llenar la tarjeta de garantía que se le proporciona con cada aparato. La tarjeta de garantía deberá enviarla a The Biro Manufacturing Company para su registro apropiado. Si no envía la tarjeta de registro a Biro, el período de garantía iniciará a partir de la fecha en que el aparato se envió originalmente de la fábrica.

CÓMO OBTENER SERVICIO:

1. Comuníquese con el distribuidor que le vendió el aparato
2. Consulte la sección amarilla del directorio telefónico para localizar al distribuidor autorizado más cercano.
3. O bien llame al Departamento de Servicio BIRO (419) 798-4451 quién se pondrá en contacto con el representante de servicio más cercano.